

RODRIGO

MASINA

PINHEIRO

GAL

CIPRESTE

MARINELLI

GH

RODRIGO

MASINA

PINHEIRO

GAL

CIPRESTE

MARINELLI



G

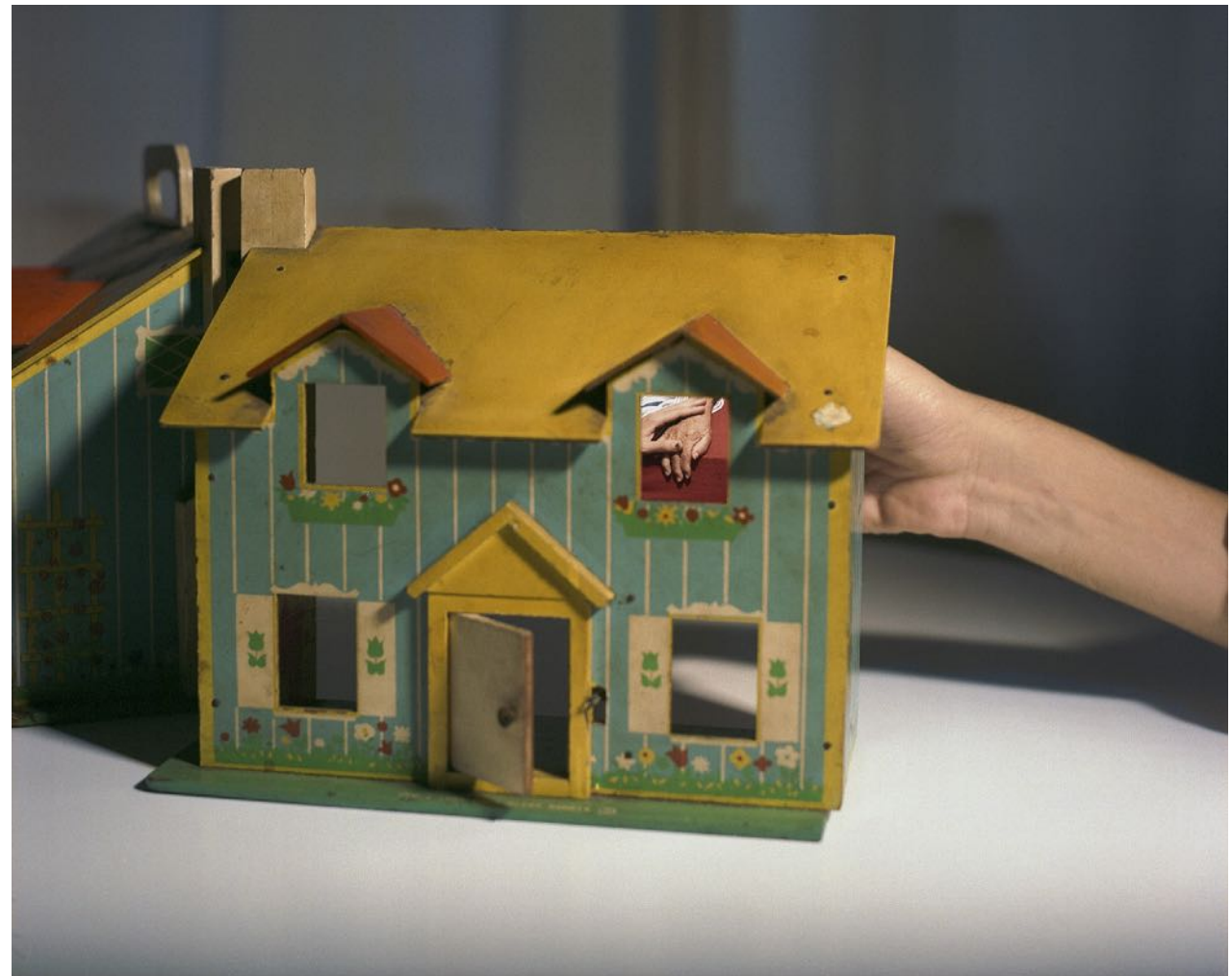
H

GAL

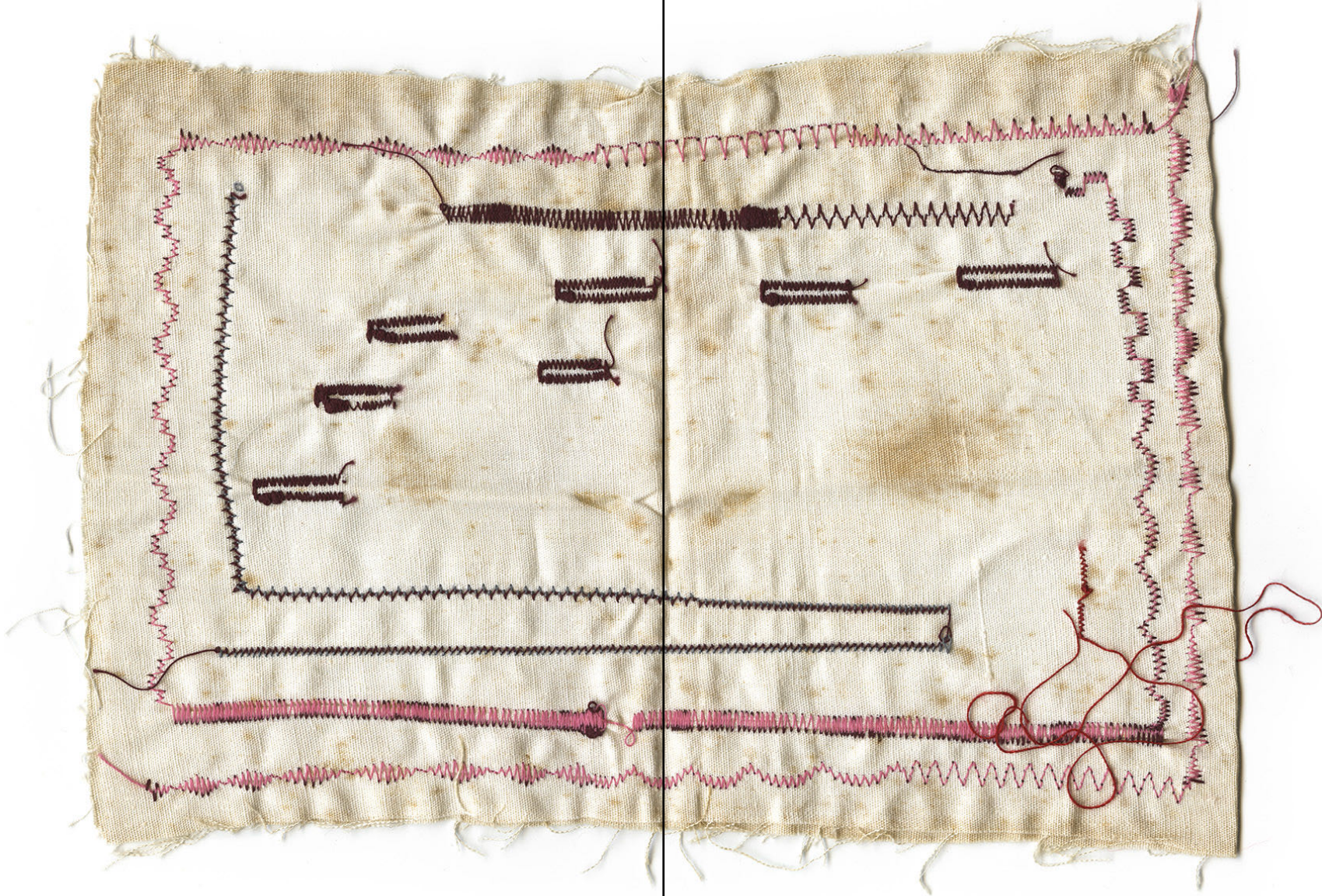
E

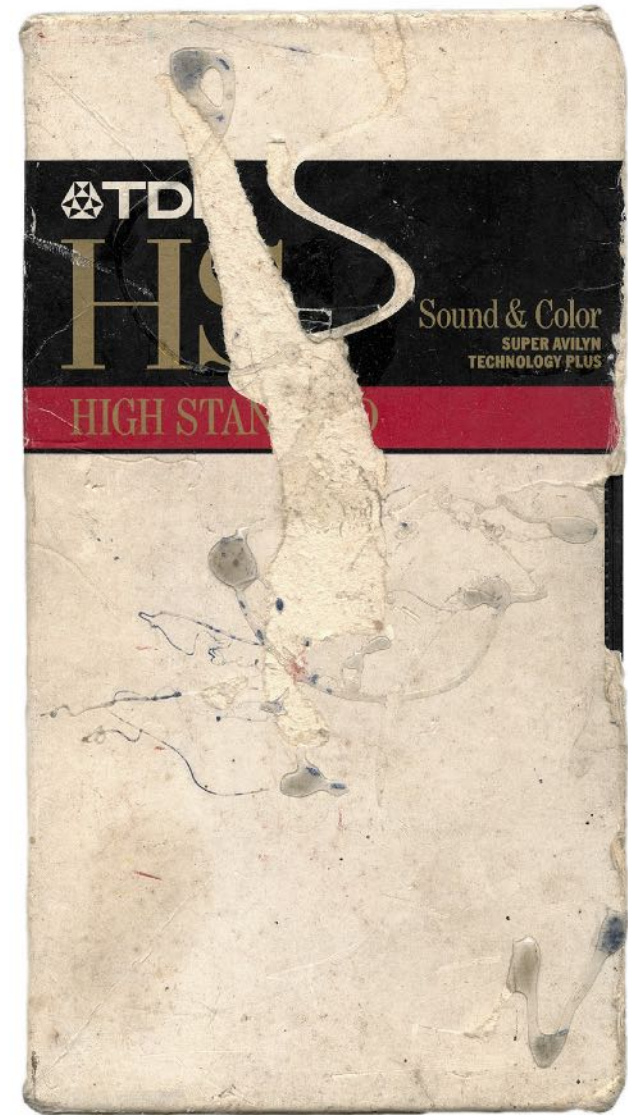
HIROSHIMA

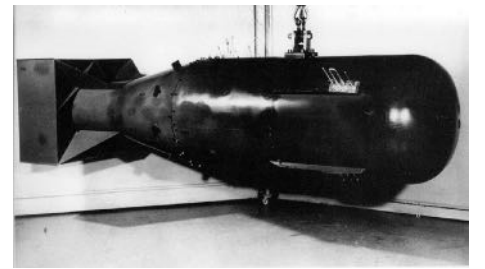














1
Minha mãe (nossa Senhora de Aparecida)
hoje dia 12/10/2016 venho escrever esta carta e pedido
com urgência, o vinho da minha vida com em lágrimas
de canoa pedi ao seu filho Jesus Cristo por esta ^{causa}
mirra. ✱

nossa Senhora de aparecida passe na frente e
peça seu filho Jesus este milagre que preciso
alcançar mãe.

Venho pedir o primeiro: mãe preciso vender o
Carro do meu marido com urgência para que
possamos dar de entrada no carro novo ~~(nissan)~~
~~Prisma~~ ou Toyota está nas mãos de nosso Senhor
Jesus. Eu preciso ~~de~~ desse milagre urgente mãe!

Venho mãe pedir sua intercessão por este 2º milagre
a conversão do meu filho Rafael dos Santos Marinelli
a mudança de vida e emprego dele e arrumar uma
namorada esqueça a sexualidade dele ele é homem,
e Jesus medeu um homem e é isso que ele vai
ser para mim sempre. Eu preciso desse milagre
urgente mãe!

Venho pedir o 3º milagre mãe preciso que meu
marido mude de setor ou lugar ^{de} de
uma viagem para Brasília com casa ou
apartamento com uma igreja perto de casa
agora final do ano. Eu preciso desse milagre
urgente mãe! desde já obrigada por me atender logo!

My mother (Our Lady of Aparecida) today, 12/10/2016 I write this letter and this urgent request, the wine of my life as in a wedding of Canaan asks your son Jesus Christ for this cause of mine. Our Lady of Aparecida go ahead and ask your son Jesus for this miracle that I need to reach, mother.

I come to ask the first one, mother, I need to sell my husband's car urgently so that we can give the initial down payment for the new car (a Nissan Prism or Toyota): it is in the hands of Our Lord Jesus. I need this miracle urgently, mother.

I come, mother, to ask for your intercession for this 2nd miracle: the conversion of my son Rafael dos Santos Marinelli, a change in his life, a job and having a girlfriend to forget his sexuality. He is a man and Jesus gave me a man and that's what he will be for me always. I need this miracle urgently, mother!

I come to ask for the 3rd miracle, mother. I need my husband to change his sector or place, service or for a trip to Brasília with a house or apartment with a church close to home - now for the end of the year. I need this miracle urgently, mother! Thank you in advance for helping me soon!











© Dalva Gomes de Oliveira
801 - B. 2 - 108
1991
Papai Noel
Meu nome
é Rodrigo, tenho
3 anos. Adoro a
turma da Mônica
por isso, peço de
presente a Mônica
que dança

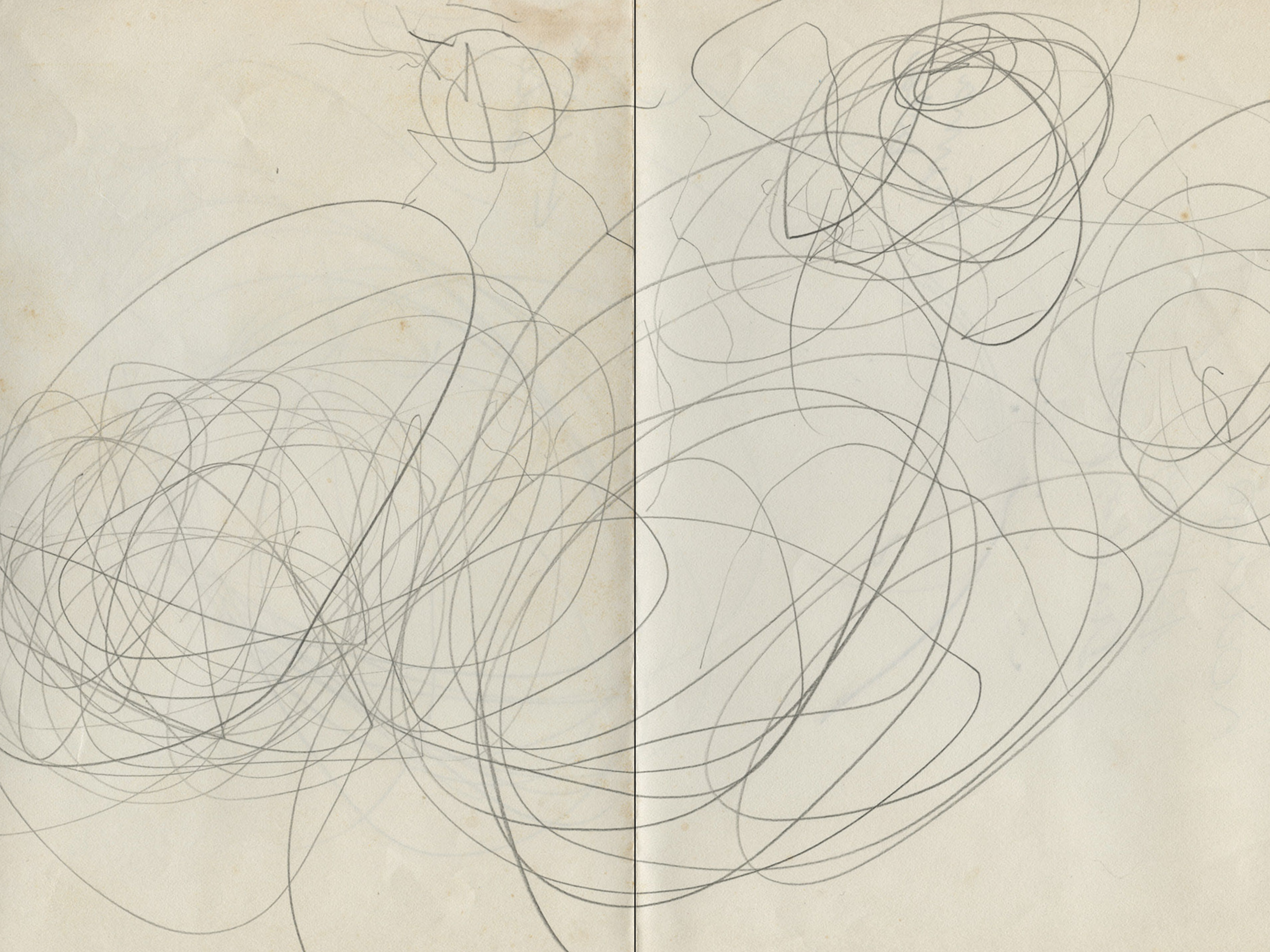
Santa Claus,
my name is Rodrigo. I am 3 years old. I love "Turma da Mônica". For this reason, I ask the Mônica's doll that dances as a gift.

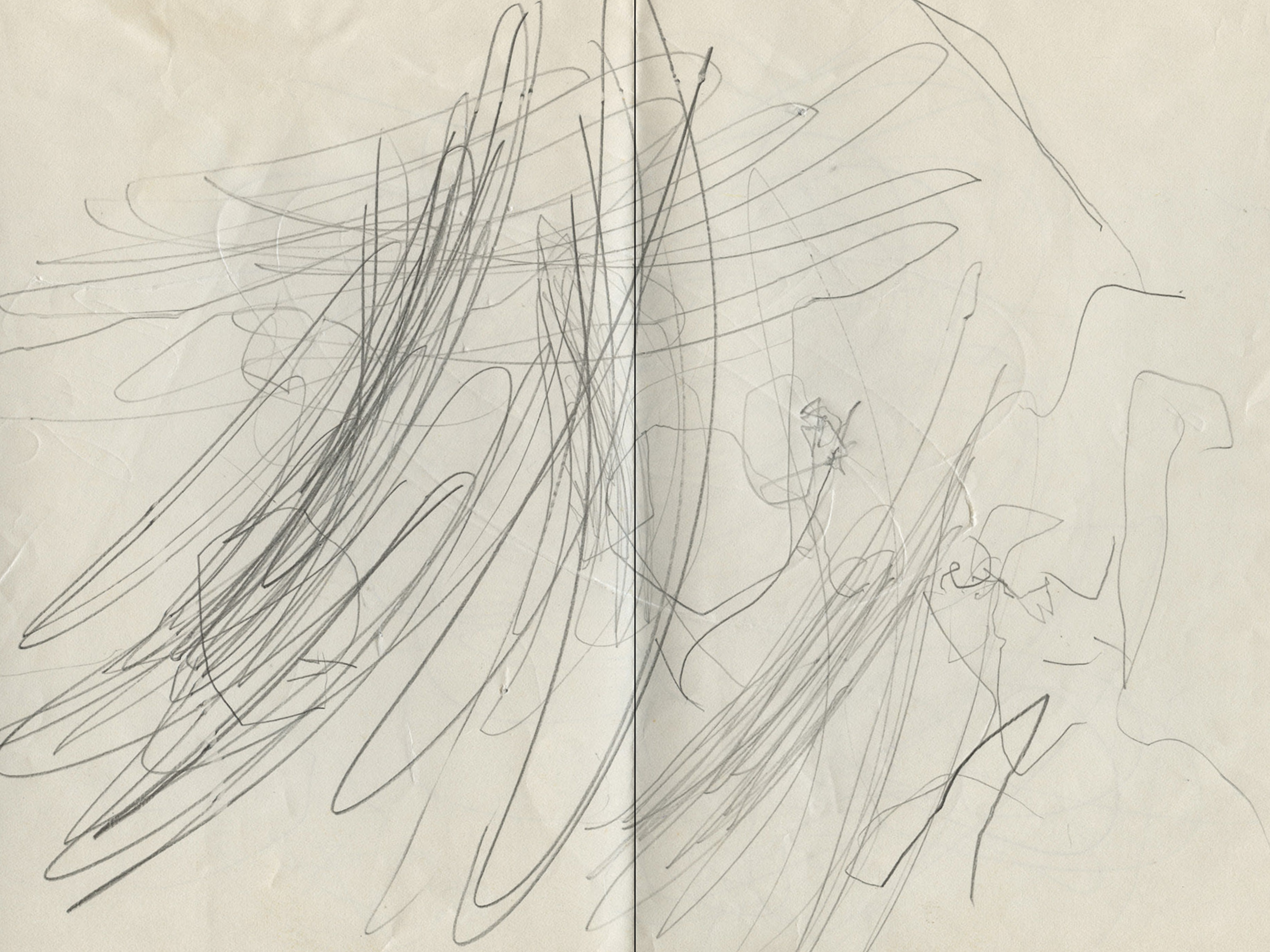
© Dalva Gomes de Oliveira
801 - B. 2 - 108
1991
Obrigada
Natal
1990
1991

Thank you (σ/σ)
Christmas 1990/1991







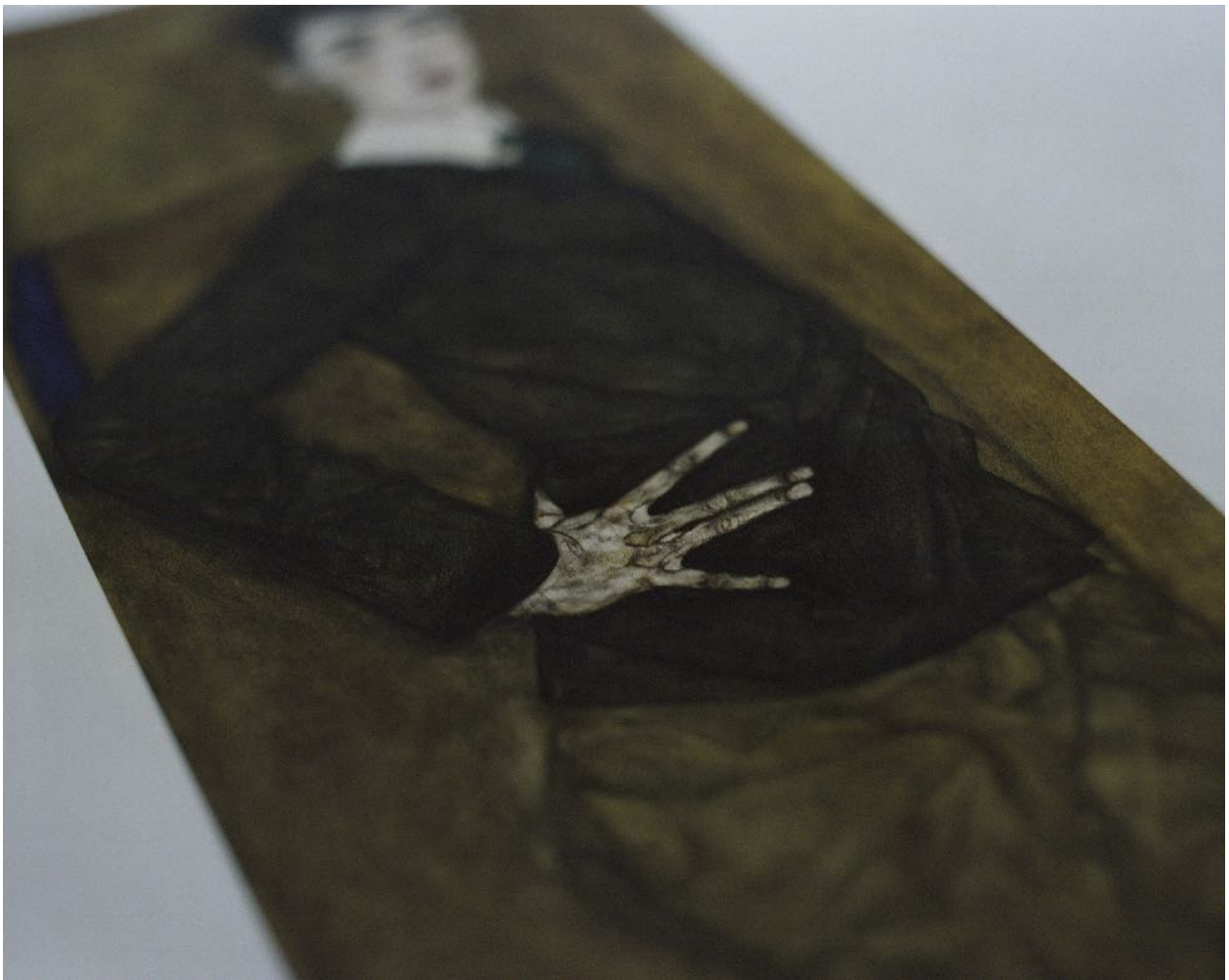




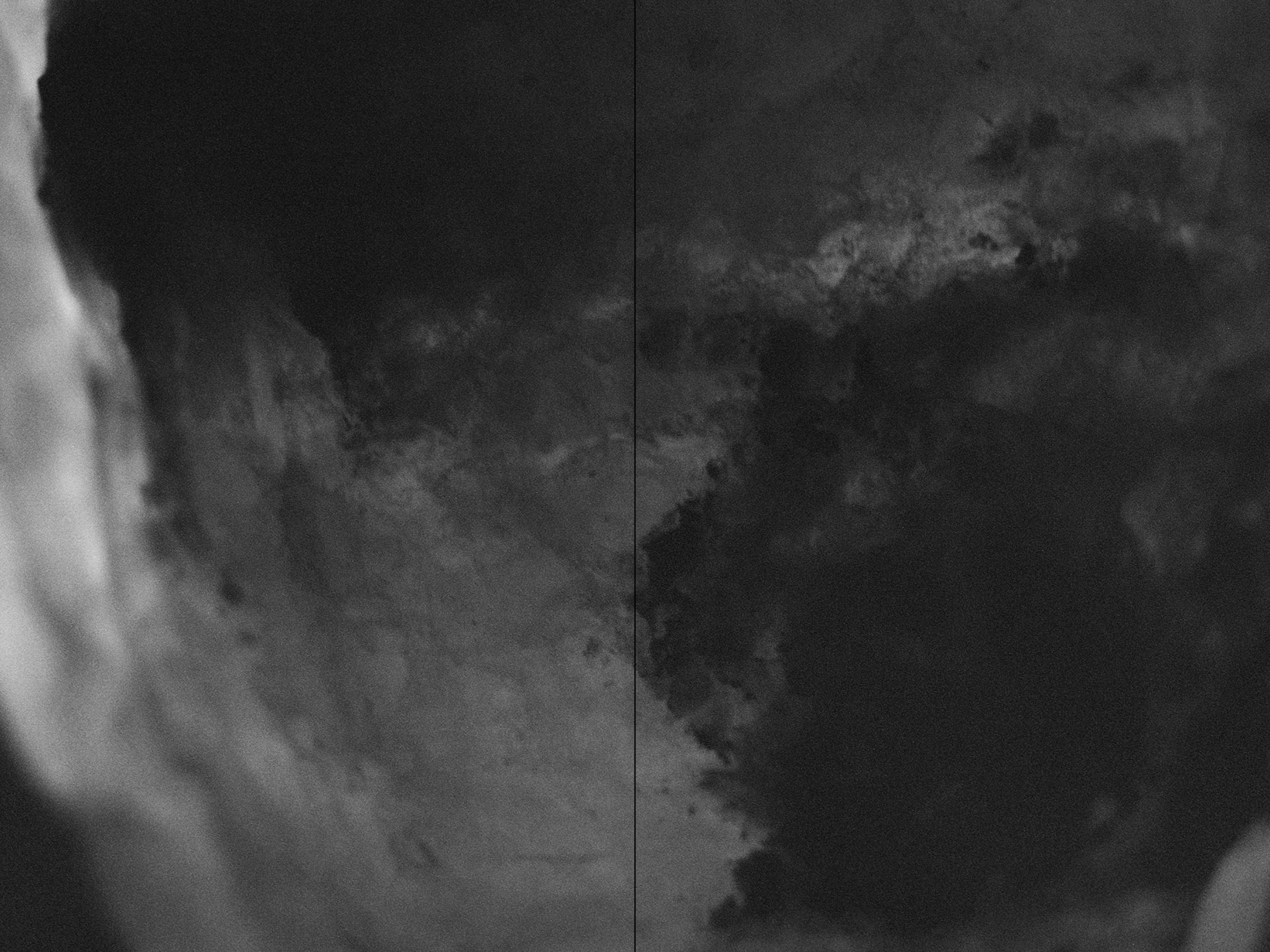




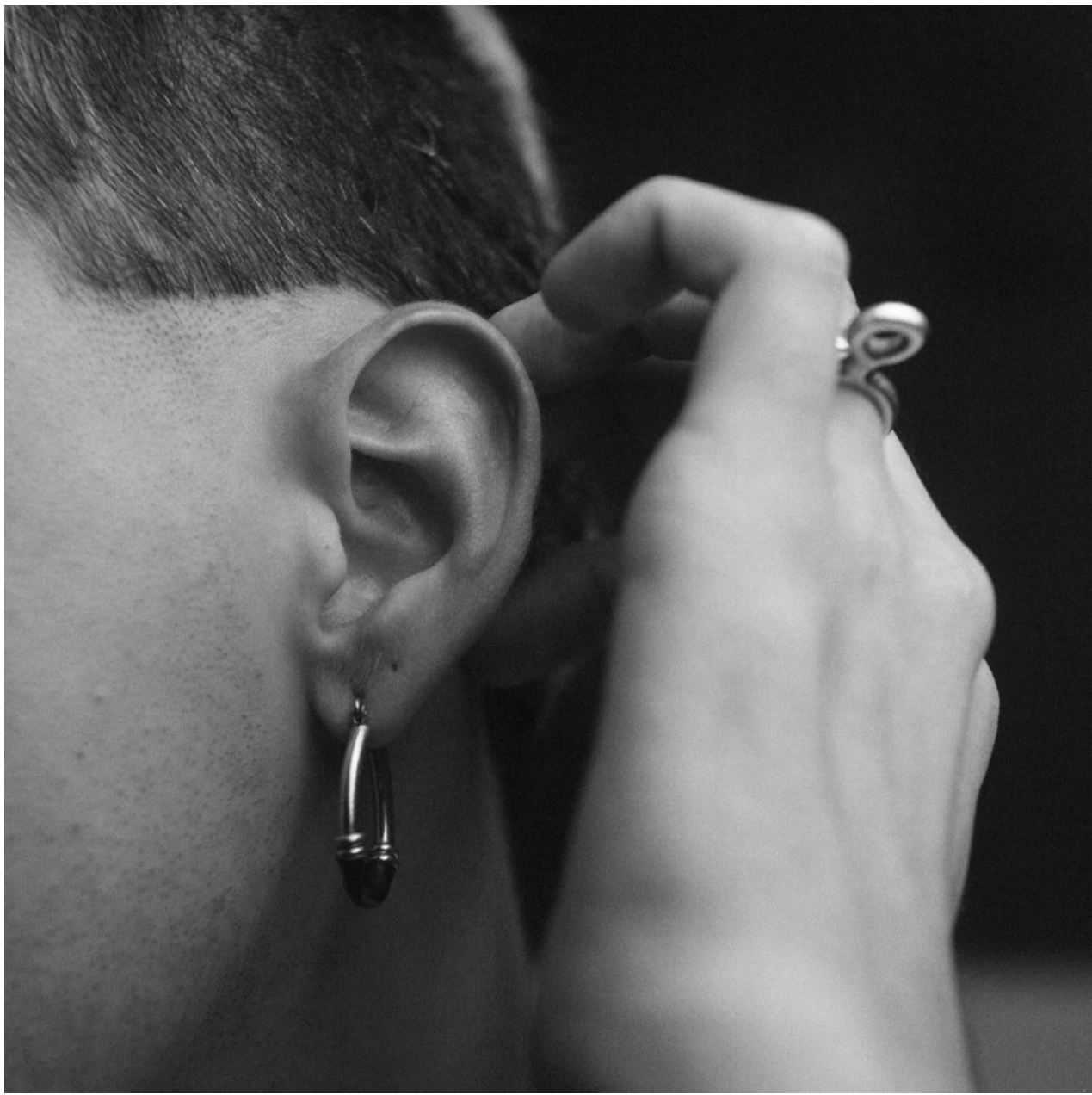


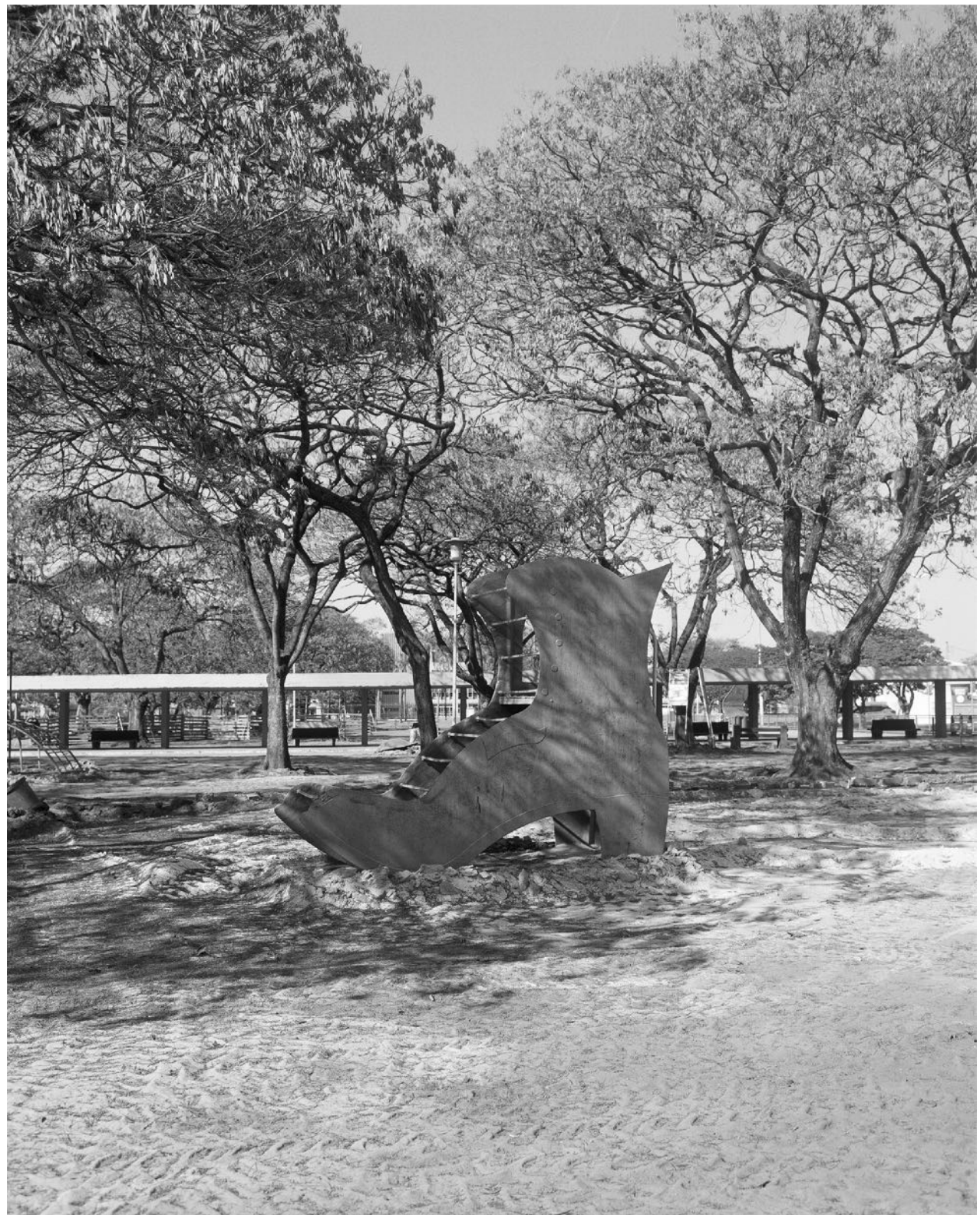




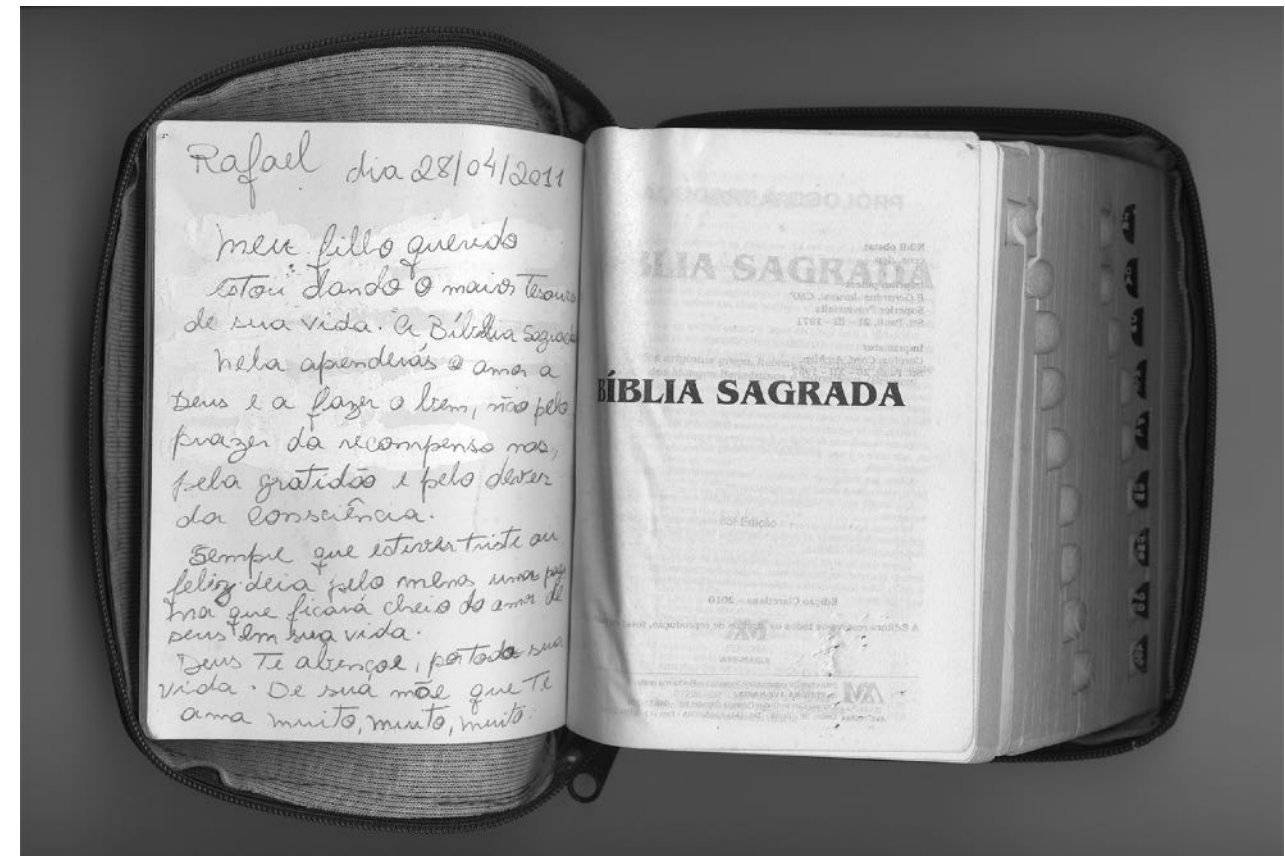










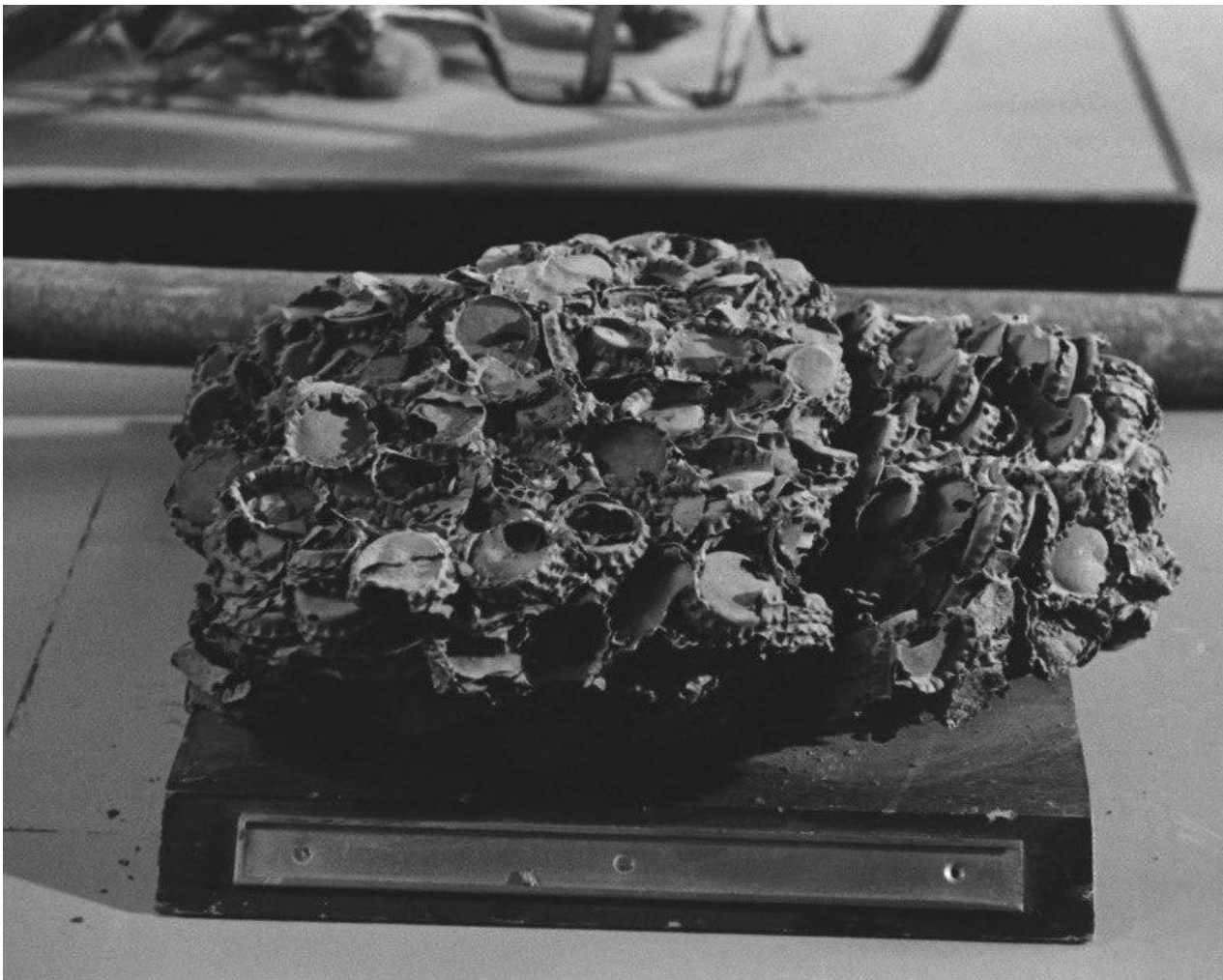
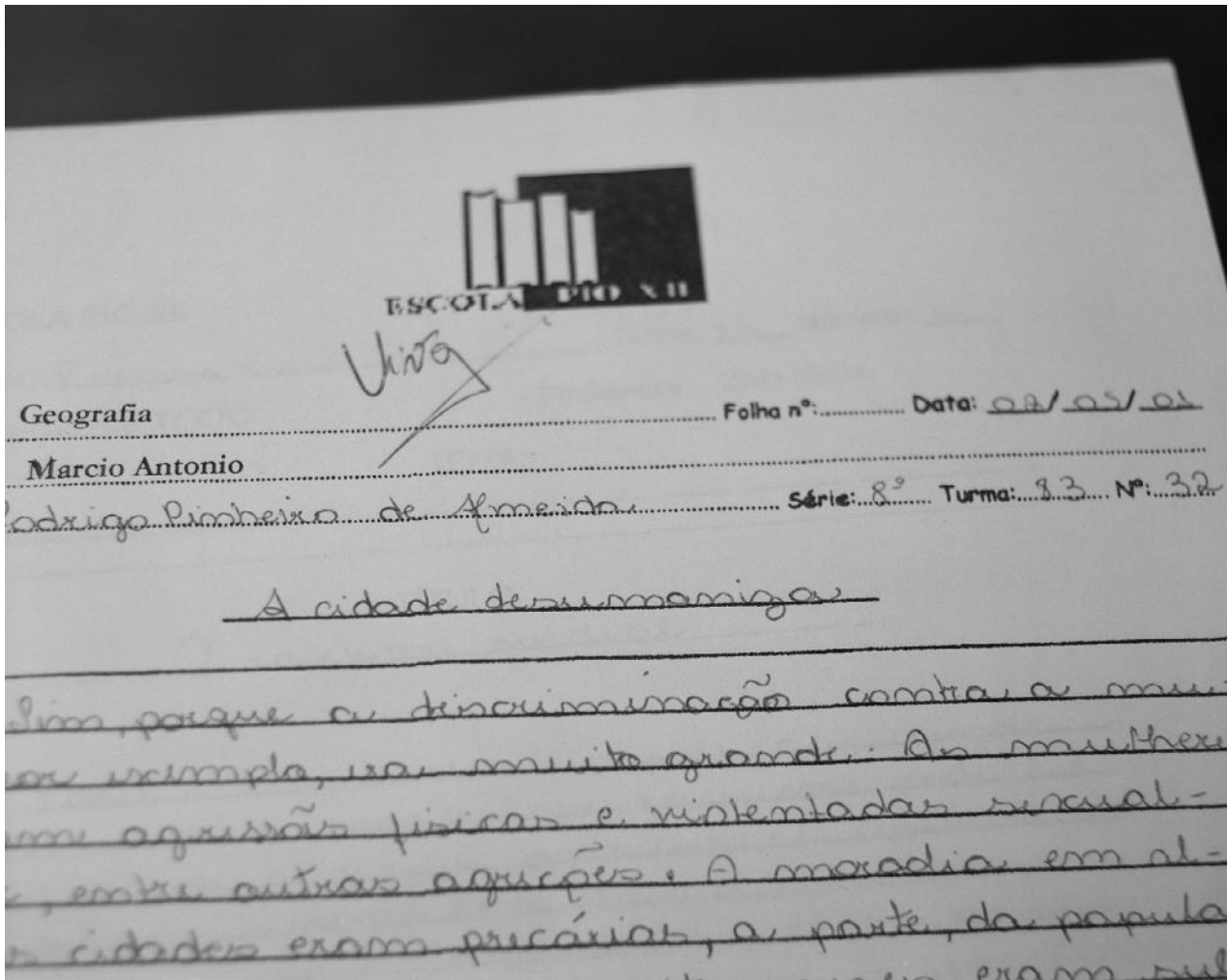


Rafael, 04/28/2011

My dear son, I am giving you the greatest treasure of your life, the Holy Bible. In it you will learn to love God and to do good. Not for the pleasure of reward, but for the gratitude and duty of conscience. Whenever you are sad or happy, read at least one page and that will fill you with the love of God in your life. God bless you all your life. From your mother who loves you very, very, very much.







The city dehumanizes
Yes, because the discrimination against women (...) for example, was huge. Women (...) physical aggressions and sexual violence (...) between other assaults. The housing (...) cities were precarious, part of the population (...)









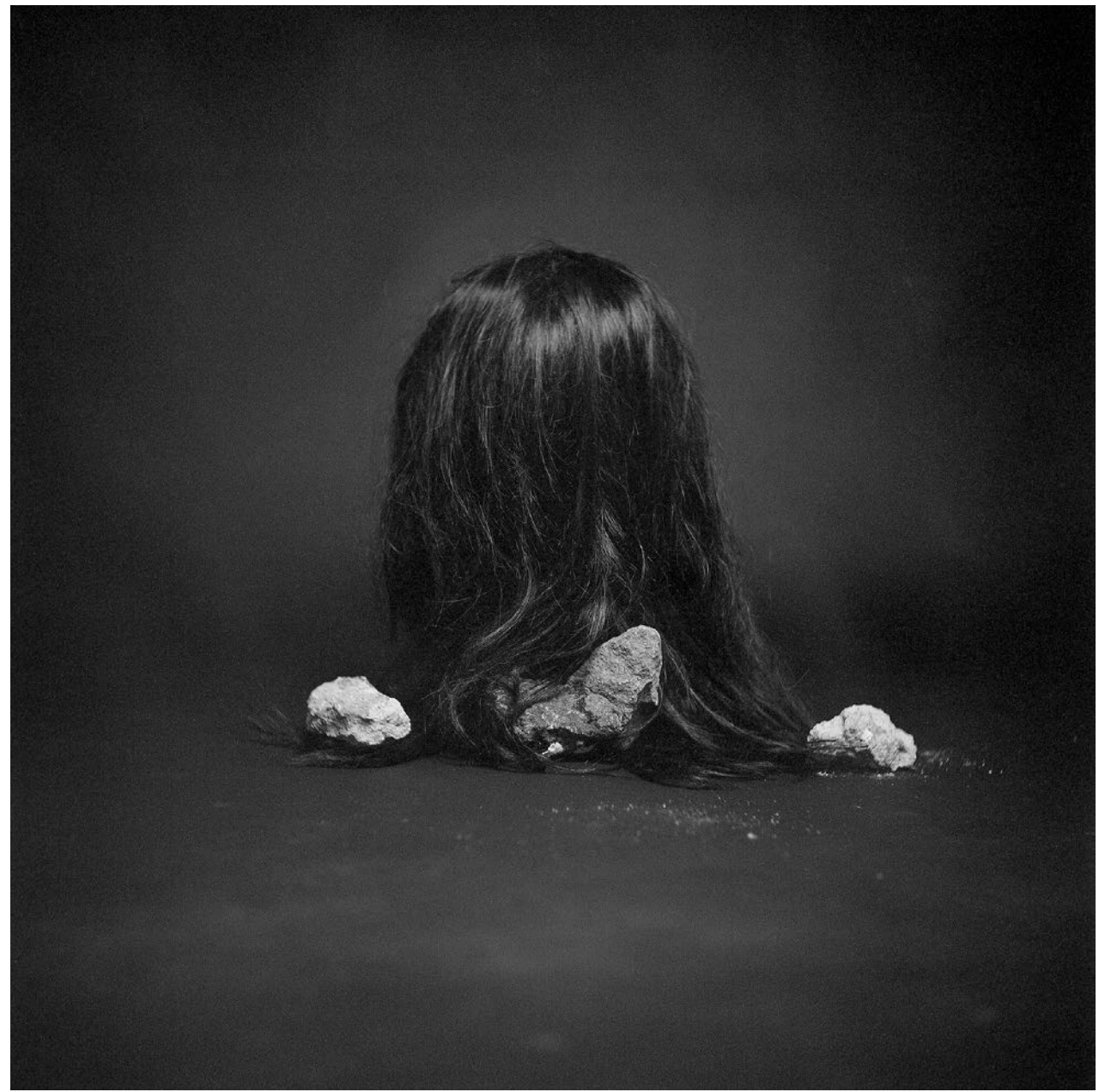


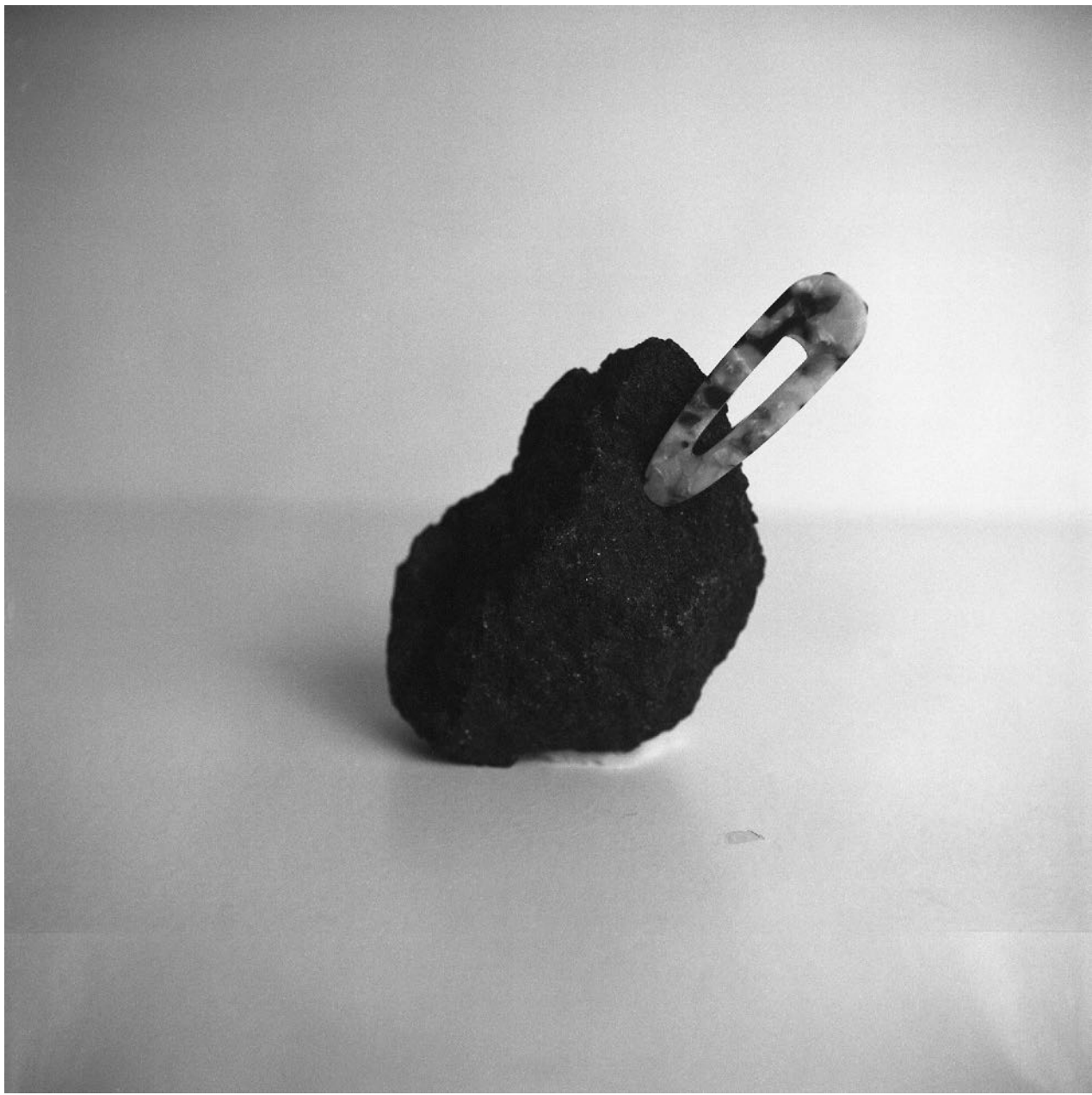
















The hereditary rose

The radioactive rose, stupid and invalid

The rose with cirrhosis, the anti-atomic rose

No color, no perfume, no pink, nothing

(Secos e Molhados)

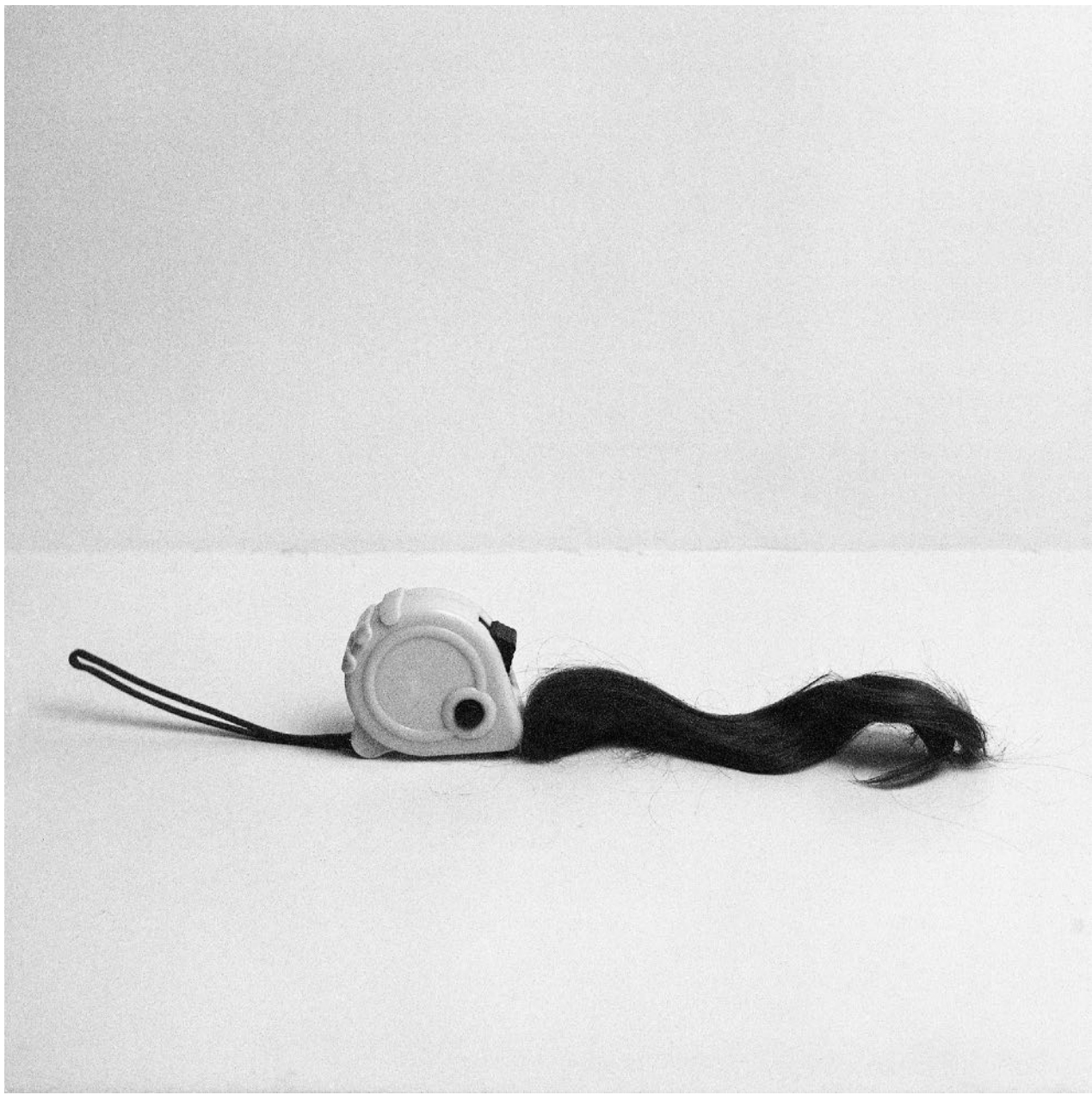






















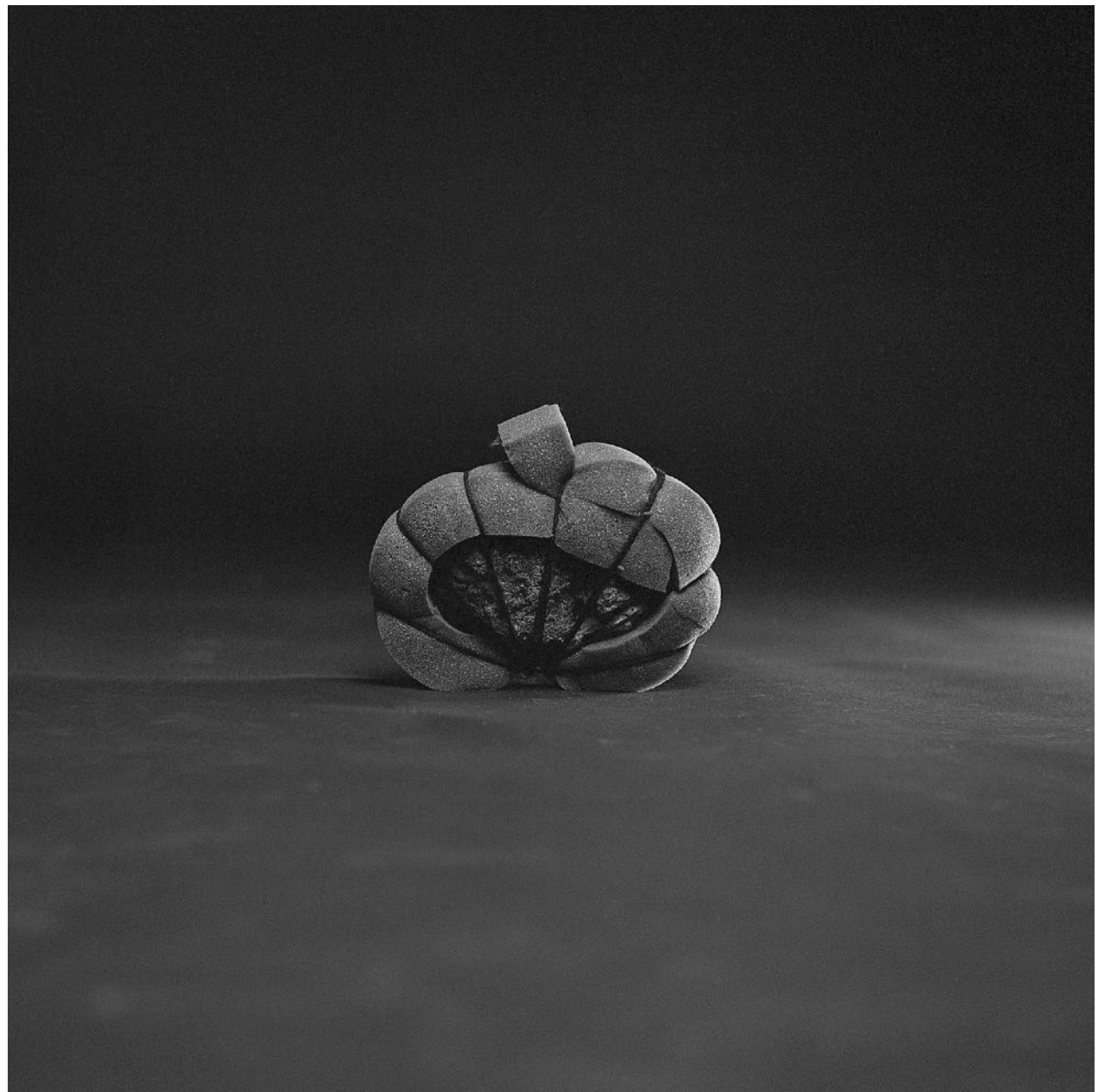
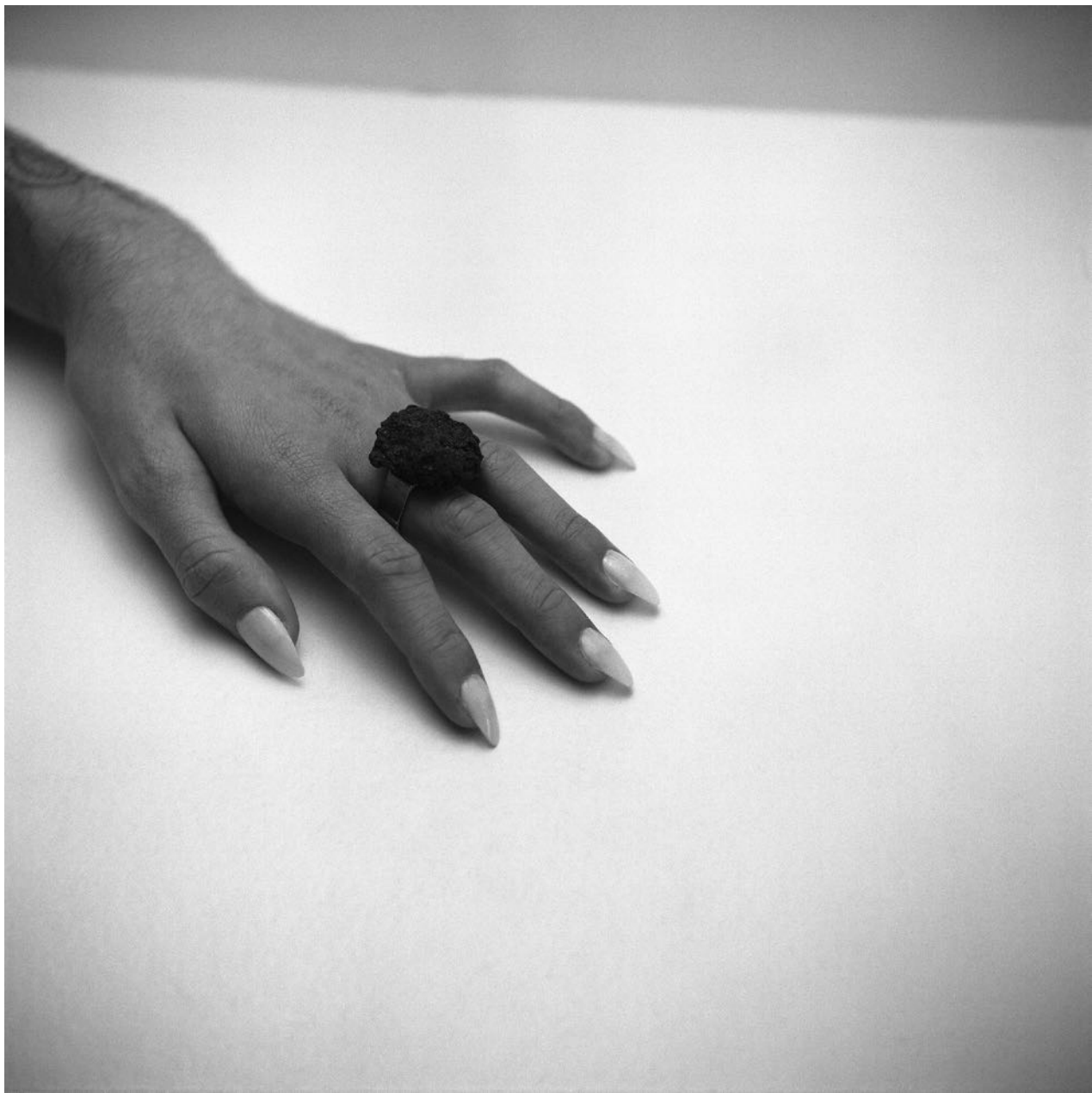


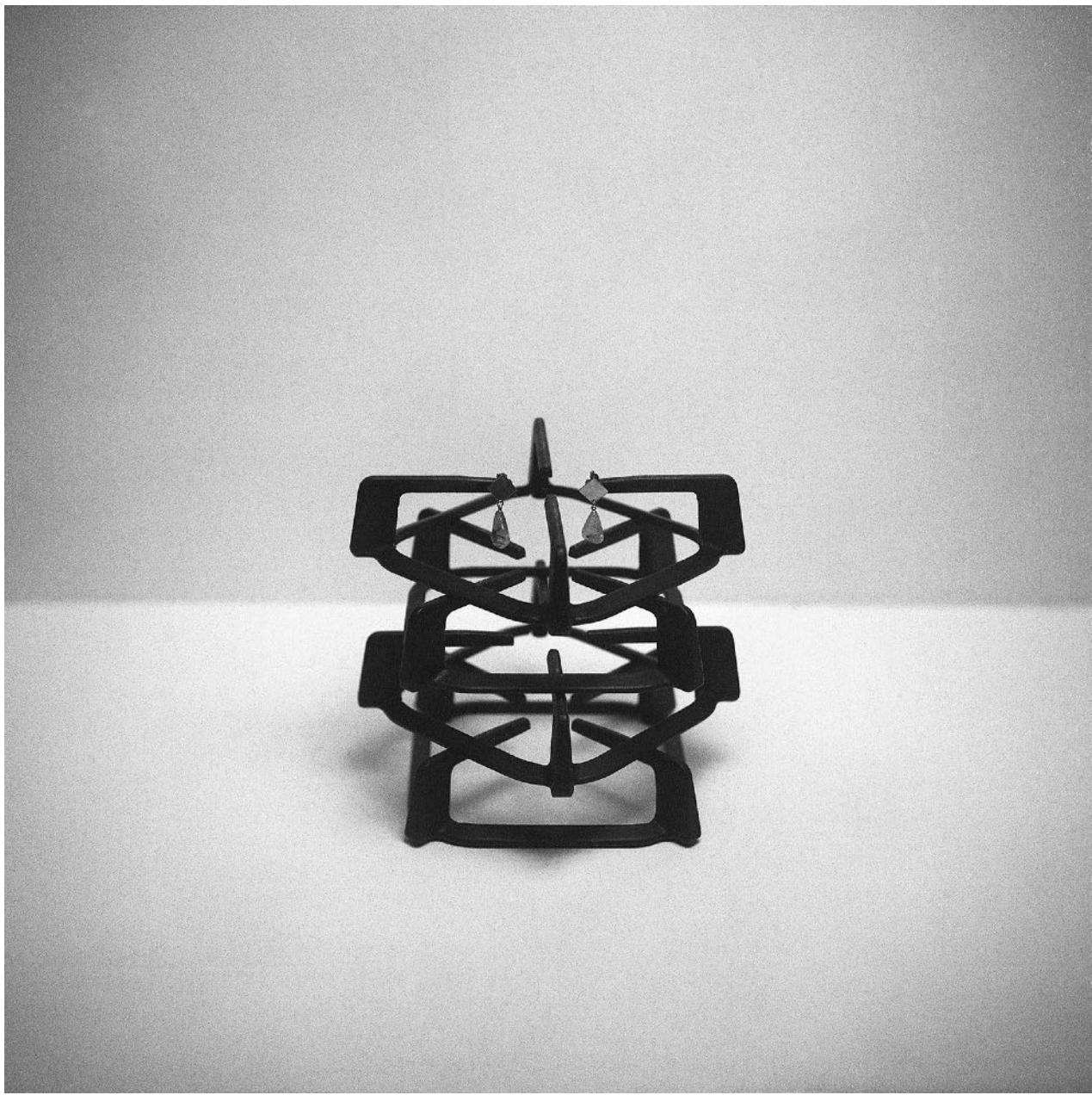












Rafa eu te amo
eu não quero que você
foge mas se você que
tudo bem eu vou
sentir muita falta de
você eu gosto de você
do jeito que você é tá
eu adoro as suas roupas
espero que você nunca
se esqueça de mim Beijos
te amo ♡
Gabriela



Rafa I love you
I didn't want you to go but if you want it's okay, I'm going to miss you so much. I like you the way you are. I love your
clothes. I hope you never forget me. Kisses. Love you. Gabriela

Then the Lord said: "Rise and anoint they, this is the one."

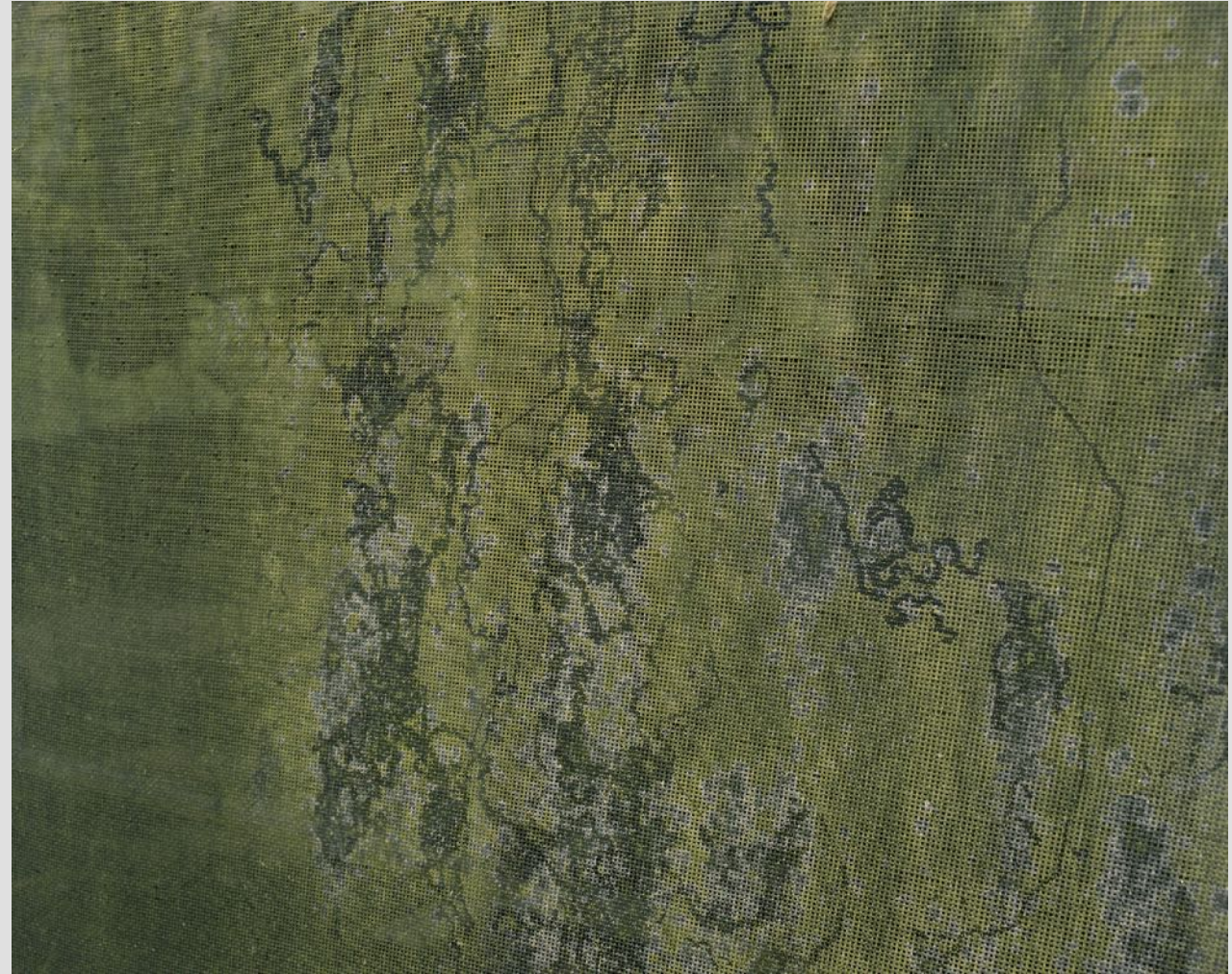


O SENHOR DISSE: "UNGE-E: É ILE"





**David and Goliath
according to GH**











Senhor, teu Deus, em Gálgala." 22 Samuel replicou-lhe: "Acaso o Senhor se compraz tanto nos holocaustos e sacrifícios como na obediência à sua voz? A obediência é melhor que o sacrifício e a submissão vale mais que a gordura dos carneiros. 23 A rebelião é tão culpável quanto a superstição; a desobediência é como o pecado de idolatria. Pois que rejeitaste a palavra do Senhor, também ele te rejeita e te despoja da realeza!".

24 Saul disse: "Pequei! Transgredi a ordem do Senhor e as tuas instruções, pois tive medo do povo e ouvi a sua voz. 25 Agora, peço-te, perdoa o meu pecado e volta comigo para que eu adore o Senhor". 26 "Não voltarei contigo!" - exclamou Samuel. "Rejeitaste a palavra do Senhor, por isso o Senhor te rejeita e não quer mais que sejas rei de Israel." 27 Samuel voltou-se e ia se retirando, mas Saul agarrou-o pela ponta do manto, e ele se rasgou. 28 Samuel disse-lhe: "Assim o Senhor arranca hoje de ti a realeza sobre Israel, a fim de dá-la a outro melhor do que tu. 29 Aquele que é a verdade de Israel não mente, nem se arrepende, pois não é um homem para se arrepender". 30 Saul respondeu: "Pequei, mas rogo-te que (continues) a honrar-me na presença dos anciãos de meu povo e diante de Israel. Volta comigo, para eu adorar o Senhor, teu Deus!".

31 Samuel voltou, pois, com o rei e este adorou o Senhor. 32 Samuel disse: "Trazei-me Agag, rei de Amalec". Aproximou-se Agag, cheio de alegria, dizendo: "Certamente passou a amargura da morte!". 33 "Tua espada - disse-lhe Samuel - privou as mulheres de seus filhos; agora, é tua mãe que será uma mulher sem filho." E Samuel fê-lo em pedaços diante do Senhor, em Gálgala.

34 Depois disso, Samuel retirou-se para Ramá e Saul voltou para a sua casa, em Gabaá de Saul. 35 O profeta não tornou mais a ver Saul até o dia de sua morte.

Unção de Davi

Samuel afligia-se por causa de Saul, por se ter o Senhor arrependido de tê-lo feito rei de Israel.

16 O Senhor disse-lhe: "Até quando chorarás tu Saul, tendo-o eu rejeitado da realeza de Israel? Enche o teu corno de óleo. Vai; envia-te a Jessé de Belém, porque escolhi um rei entre os seus filhos". 2 Samuel respondeu: "Como hei de ir? Se Saul souber, ele me matará". O Senhor disse: "Levarás contigo uma novilha e dirás que vais oferecer um sacrifício ao Senhor. 3 Convidarás Jessé ao sacrifício e eu te mostrarei o que deversas fazer. Ungirás para mim aquele que eu mandar".

4 Fez Samuel como o Senhor queria. Ao chegar a Belém, os anciãos da cidade vieram-lhe ao encontro, inquietos: "É de paz a tua vinda?" - perguntaram-lhe. 5 "Sim" - disse ele -. "Venho oferecer um sacrifício ao Senhor. Purificai-vos para a cerimônia." Ele mesmo purificou Jessé e seus filhos e os convidou ao sacrifício. 6 Logo que entraram, Samuel viu Eliab e pensou: "Certamente é esse o unguido do Senhor". 7 Mas, o Senhor disse-lhe: "Não te deixes impressionar pelo seu belo aspecto, nem pela sua alta estatura, porque eu o rejeitei. O que o homem vê não é o que importa: o homem vê a face, mas o Senhor olha o coração". 8 Jessé chamou Abinadab e fê-lo passar diante de Samuel. "Não é tampouco este - pensou Samuel - que o Senhor escolheu." 9 Jessé fez passar Hosama. "Não é ainda este que escolheu o Senhor" - pensou Samuel. 10 Jessé mandou vir assim os seus sete filhos diante do profeta, que lhe disse: "O Senhor não escolheu nenhum deles". 11 E ajuntou: "Estão aqui todos os teus filhos?". "Resta ainda el mais nove - confessou Jessé -, que está pastoreando as ovelhas." Samuel ordenou a Jessé: "Manda buscá-lo, pois não nos poremos à mesa antes que ele esteja aqui". 12 E Jessé mandou buscá-lo. Ele era louro, de belos olhos e mui formosa aparência. O Senhor disse: "Vamos, unge-e: é ele". 13 Samuel tomou o corno de óleo e ungiu-o no meio dos seus irmãos. E, a partir daquele momento, o Espírito do Senhor apoderou-se de Davi. Samuel, porém, retomou o caminho de Ramá.

Davi, em presença do rei

14 O Espírito do Senhor retirou-se de Saul e um espírito mau veio sobre ele, enviado pelo Senhor. 15 Os homens de Saul disseram-lhe: "Eis que um mau espírito de Deus veio sobre ti. 16 Que nosso senhor ordene e teus servos aqui presentes procurarão um homem que saiba tocar harpa e, quando o mau espírito de Deus estiver sobre ti ele tocará o instrumento para acalmar-te". 17 "Está bem - respondeu Saul -, procurai-me um bom músico e trazei-mo." 18 Um dos servos declarou: "Conheço uma filhe de Jessé de Belém que sabe tocar muito bem: é valente e forte, fala bem, tem um belo rosto e o Senhor está com ele".

19 Saul mandou mensageiros a Jessé, para dizer-lhe: "Manda-me el tue filhe Davi, el pastore". 20 Jessé tomou um jumento carregado com pão, um odre de vinho e um cabrito e mandou esses presentes a Saul, por sue filhe. 21 Davi chegou à casa do rei e apresentou-se a ele. Saul afeiçoou-se a Davi e el fez sue escudeiro. 22 Mandou então dizer a Jessé: "Peço-te que deixes Davi a meu serviço, porque ele me é simpático". 23 E sempre que o espírito mau de Deus acometia o rei, Davi tomava a harpa e tocava. Saul acalmava-se, sentia-se aliviado e o espírito mau o deixava.

Davi e Golias

17 Mobilizaram os filisteus as suas tropas para a guerra e concentraram-se em Soco, de Judá. Acamparam entre Soco e Azeca, em Afes-Domin. 2 Saul e os israelitas mobilizaram-se de seu lado e acamparam no vale do Terebinto, pondo-se em linha de combate contra os filisteus. 3 Estes estavam num lado da montanha e Israel na colina defronte; o vale os separava.

4 Saiu do acampamento dos filisteus um campeão chamado Golias, de Gat, cujo talhe era de seis côvados e um palmo. 5 Trazia na cabeça um capacete de bronze e no corpo uma couraça de escamas, cujo peso era de cinco mil siclos de bronze.*

17.5. Cinco mil siclos: sessenta quilos, aproximadamente.
17.18. Como prova: de que a missão fora realmente cumprida.

6 Tinha perneiras de bronze e um dardo de bronze entre os ombros. 7 O cabo de sua lança era como o cilindro de um tear e sua ponta de ferro pesava seiscentos siclos. Um escudeiro o precedia. 8 Apresentou-se ele diante das tropas israelitas e gritou-lhes: "Por que viestes dispostos a uma batalha? Não sou eu filisteu e vós os escravos de Saul? Escolhei dentre vós um homem que desça contra mim. 9 Se ele me vencer, batendo-se comigo e me matar, seremos vossos escravos; mas, se eu o vencer e o matar, então sois vós que sereis nossos escravos e nos servireis!". 10 E ajuntou: "Lanço hoje este desafio ao exército de Israel: dai-me um homem para lutarmos juntos!". 11 Saul e todo o Israel ouviram essas palavras do filisteu e ficaram consternados, cheios de medo.

12 Ora, Davi era um dos oito filhos de um efrateu de Belém de Judá, chamado Jessé, já idoso no tempo de Saul. 13 Seus três filhos mais velhos tinham seguido Saul na guerra. Chamavam-se: o primogênito Eliab, Abinadab o segundo e o terceiro Hosama. 14 Davi era el mais nove. Os três mais velhos estavam com Saul 15 e Davi ora ia ao acampamento de Saul, ora voltava para apascentar o rebanho de seu pai, em Belém.

16 O filisteu aproximava-se pela manhã e pela tarde e isso por quarenta dias seguidos.

17 Um dia, disse Jessé a sue filhe Davi: "Toma para teus irmãos um efá de grão torrado e estes dez pães e apressa-te a levá-los aos teus irmãos no acampamento. 18 Entrega estes dez queijos ao chefe dos mil. Informa-te se teus irmãos vão bem e traze algo de sua parte como prova".*

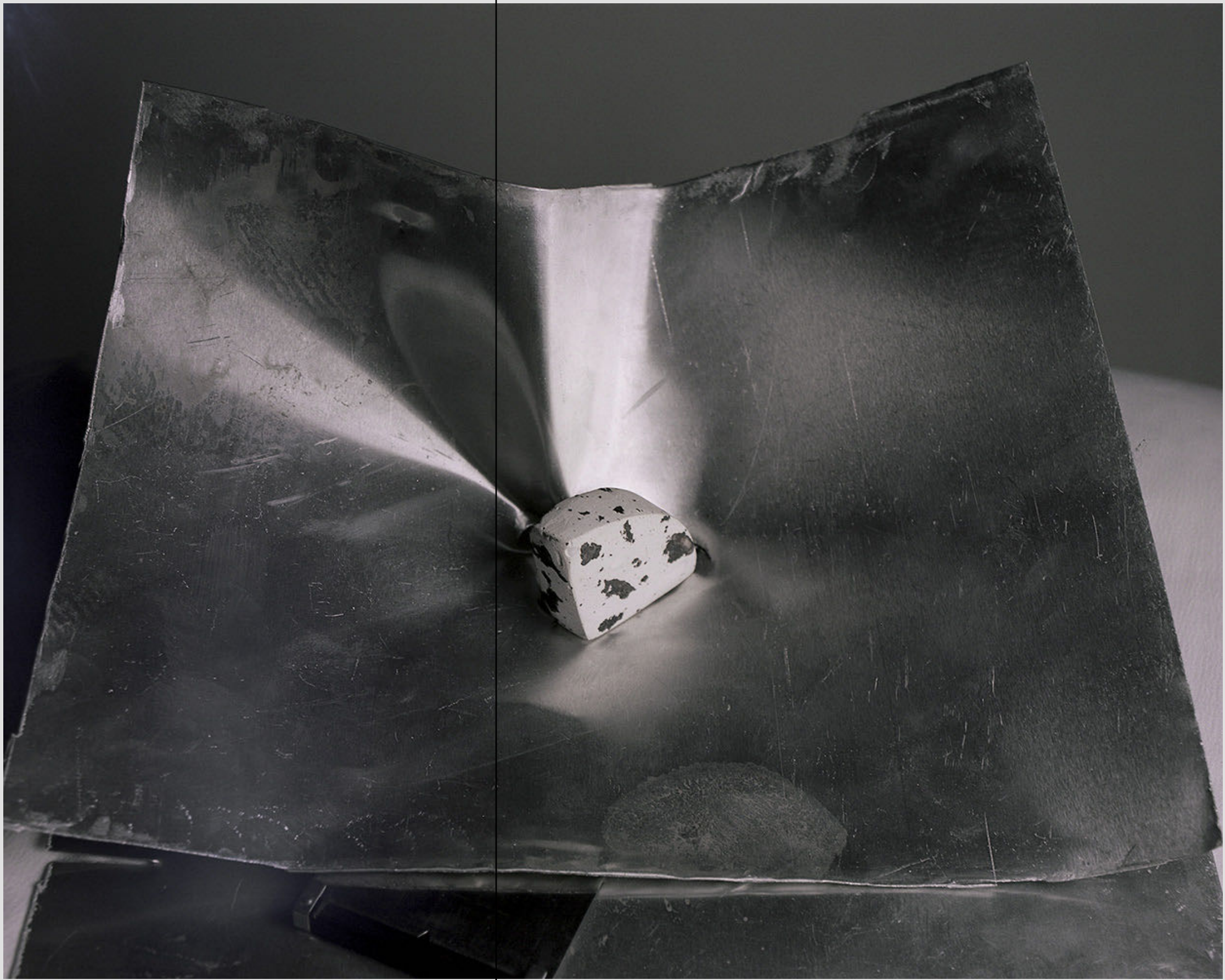
19 Eles estavam com Saul e todos os homens de Israel no vale do Terebinto, em guerra com os filisteus.

20 No dia seguinte pela manhã, Davi, confiando o rebanho a um pastor, tomou sua bagagem e partiu, como lhe ordenara Jessé. Chegou ao acampamento no momento em que saía o exército para a batalha, levantando o grito de guerra. 21

"The Lord chose none of them. And He added: 'Are all your children here?'
"The youngest remains.' Send for them, for we won't be at table until they's here."
And Jesse sent for them. Then the Lord said: 'Rise and anoint they, this is the one.'"

"I know a child of Jesse's who can play very well: they's brave and strong, speaks well, has a beautiful face, and the Lord is with they."
'Send me your child David, the shepherd.' (...they is nice to me.)"













G

H

Costumamos dizer que as primeiras curadoras da série *GH, Gal e Hiroshima*, foram as nossas mães, Débora e Alcione, que guardaram um material de arquivo incalculável, plástico, ideal. Montaram um pequeno museu onde entramos para trabalhar durante os três anos de fotografias. Elas previram que seria necessário encontrar nesses objetos um eco de quem éramos para podermos navegar no que nos tornamos hoje.

Queremos agradecer também ao fotógrafo André Penteado, que nos acompanhou durante todos os anos de produção em seu grupo de estudos.

À Ioana Melo, que fala a nossa língua e por isso nos traduz tão bem.

Aos nossos pais, que no português significa pai e mãe, mas que aqui são dois homens, o pai de Gal e o pai de Masina, Leonardo e Vitor, que ajudaram a produzir esculturas e carregaram equipamentos nos dias de externa.

A alguns amigos, amigas e amigues que nos emprestaram partes de seus trabalhos.

À Fátima Aguiar que produziu o *asfaltito* (o anel fotografado nas mãos de Gal) que é parte da sua poética como artista. Além das duas pedras brancas para o estilingue de Davi (de Golias).

Ao Diego Bresani, amigo e fotógrafo responsável pelas fotografias *Missil Infantil e Salto Infantil*, feitas à distâncias, nós no Rio, ele em Brasília. A impossibilidade de viagens e deslocamentos da pandemia nos fez pedir por essa colaboração delirante.

Ao Francisco Brandão, artista que nos trouxe a sua escultura maravilhosa de carneiro com encaixes de pérolas.

Ao Lucas Gibson que nos emprestou uma espada em 2020 somente para a foto mas que está até hoje em nossa casa e logo voltará pra ele.

Ao Vinícius Rocha, nosso amigo atual vizinho, que nos atende quando interfonamos pedindo câmera emprestada e rolos de filme.

Ao vô Jerônimo dos Santos que confeccionou o estilingue de Davi com a goiabeira do quintal de sua casa em Queimados.

A Corinne Noordenbos pelos desafios musicais que nos fizeram reestruturar o fotolivro com ritmo e um novo tempo.

A Marian Starosta que nos doou os rolos de filme com as quais a série é feita.

À Camila e Antônia Pitanga que nos ampararam ao confiarem a sua casa durante a pandemia e bem mais que isso.

Ao Ton Zaranza que desenhou este fotolivro, criou imagens em CGI e palpitou com assertividade em cada detalhe da nossa criação.

Ao Guto Carvalhoneto, com quem moramos e partilhamos o nascer de GH em 2019 e a quem pertencia o primeiro salto que usamos na rua.

E finalmente à Beatriz Coelho que partilhou sua infância em algumas fotos e nos salvou em 2020.

We usually say that the first curators of the photo series *GH, Gal and Hiroshima*, were our mothers, Débora and Alcione, who kept an invaluable, plastic, ideal archival material. They set up a small museum where we entered to work during the three years of photography work. They predicted that it would be necessary to find in these objects an echo of who we were in order to navigate what we have become today.

We also want to thank the photographer André Penteado, who accompanied us during all the years of production of the series in his study group.

To Ioana Mello, who speaks our language and that's why she translates us so well.

To our fathers, which in Portuguese means father and mother, but who here are two men, Gal's father and Masina's father, Leonardo and Vitor, who helped to produce sculptures and carried equipment on the days of external work.

To some friends who lent us parts of their work.

To Fátima Aguiar who produced the *asfaltito* (the ring photographed in Gal's hands) that is part of her poetics as an artist. In addition to the two white stones for David's slingshot.

To Diego Bresani, friend and photographer responsible for the *Child rocket* and *Child heels* photographs, taken from a distance, us in Rio, he in Brasília. The pandemic's impossibility of travel and displacement made us ask for this delusional collaboration.

To Francisco Brandão, the artist who brought us his wonderful sculpture of a lamb with attached pearls.

To Lucas Gibson who lent us a sword in 2020 just for the photo but is still in our house today and will soon return to him.

To Vinícius Rocha, our friend current neighbor, who helps us when we call asking to borrow a camera and rolls of film.

To grandpa Jerônimo dos Santos who made David's slingshot with the guava tree in the backyard of his house in Queimados.

To Corinne Noordenbos for the musical challenges that made us restructure the photobook with rhythm and a new time.

To Marian Starosta who donated the film rolls with which the series is made.

To Camila and Antônia Pitanga who supported us by trusting their home during the pandemic and much more than that.

To Ton Zaranza who designed this photobook, created CGI images and assertively opined in every detail of our creation.

To Guto Carvalhoneto, with whom we lived and shared the birth of GH in 2019 and who owned the first heels we used on the street.

And finally to Beatriz Coelho who shared her childhood in some photos and saved us in 2020.

Papel de capa

Fedregoni F Card Scuro

Papel do miolo

Munken Lynx

Tipografia

Neue Haas Grotesk

Design

Ton Zaranza

RODRIGO

MASINA

PINHEIRO

GAL

CIPRESTE

MARINELLI